

SAFIJAN (6) *sb m*

s- (5), sz- (1).

Pierwsze a jasne, drugie pochylone.

sg *N* safijån (3). ◇ [A safijån. ◇ L safijånie.] ◇ pl *N* safijåny (1). ◇ A safijåny (2).

Sł stp, Cn, Linde brak.

*Wyprawiona miękka skóra kozła lub barania barwiona na kolorowo, z której szyto kosztowną męską odzież i obuwie, pochodząca z Turcji; też odzież i obuwie wykonane z tej skóry (z tur. sahtiyān ← pers. saḥ-tiān) (6) : ieśli fię naydą pierzchałkowie [= lekkomyślni] iący/ ktorzy [...] tem fię nád inſze wynofzą/ że więcey niż inſzy dáli trybutu Mołkwie zá futrá/ więcey Turczynowi zá fáfiany/ kobierce/ więcey Niemcom Włochom zá iedwabie łukná/ winá/ [...] ci tácy niebácźni ludźie/ łácnó *ad officium* przywiedźieni być mogą. *GrabPospR* N3v; Abowiem gdyby te pieniądze w Koronie zołtály/ ktore do Włoch [...] wynofzone bywáią. Tákże do Turek zá niezdrowe máłmázye/ zá niepotrzebne kobierce/ zá chrome konie/ zá niepożyteczne łzáfiany/ [...] tedy v nas łácnoby byłó o pieniądze/ á zá tym y o żołnierzá do obrony *VotSzl* D2v; *KlonWor* 56 [2 r.]; [selle Turcarum de saphian CracArtific 1539 nr 955; *InwMieszcz* 1566 nr 129; [tak mówi Jehowa Jeruzalimowi:] Y obloklem cię w haftowaną kofzulę/ á obułem cię w fáfijan (*marg*) w Tachas/ co niektorzy przekłádáią borfukiem. (-)/ vbrałem cię też w cienkie płótno/ y przyodziałem cię iedwabną (*łzátą*) *BudBib Ez* 16/10; Abram Markus Żyd krak(owski) towar swój przywiózł: safian z Wrocławia eq. conductis, sol., fl. -/1/9 *HandelŻyd* 67].*

W połączeniu szeregowym (1): A Teźby tá wypráwá nie mogłá wiele kofztowác [!]/ ábowiem naprzod w woycźe nie wolno będzie kofztow próżnych czynić/ ktore *ad ornatum et pompam* więcey należą/ niż do potężności boiu/ iáko łá łtroyne łzáty/ futrá/ fáfiany/ kobierce/ iedwabie/ lámpárty/ wilki/ co po tym nic/ śrebrne ábo pozłacáne rzędy etc. *GrabPospR* N4v.

Szereg: »ubraniczko i safijan« (1): Vbrániczko wyłmukłe y Sáfian świeży: V rołkofznych białych głów/ Pan zówłze ná leży [= *na kwaterze*]. *KlonWor* 62.

JR, (LW, MC, MN)